

El Regalo Perfecto



Por Dan Zigler y Elton Smith
Traducción por Karina Ramirez

El Regalo Perfecto

Prologo 1

Este drama puede ser visto por internet en: <https://songsofpraise.org/theperfectgift.htm>

Permisos: Este drama es nuestro regalo de navidad para usted. Esta registrado con derechos de autor y las cantos estan registrados con Christian Copyright Licensing International (<http://ccli.com>). No hay cobro requerido para usar este drama para propositos sin lucro. No requerimos membresia en CCLI para poder usar los cantos. Los cantos y palabras contenidas aqui estan registradas con derecho de autor por varios artistas y no se pueden usar para fines comerciales sin permiso por escrito de el/los autores. Estan gratuitamente disponibles para usar sin fin de lucro a iglesias y otras organizaciones.

Nota: Aunque no hay evidencia en las escrituras referenciendose a Maria como una Abuela, muchos Cristianos interpretan la referencia biblica de 'los hermanos y hermanas de Jesus' haciendo posible este escenario. Si nuestra premia basica de Maria como una abuela no cabe detro de su creencia, por favor sientase libre de modificar este drama livianamente. Por ejemplo, en vez de una abuela, puede ser la Tia de Ester y Caleb.

Organizacion: Si es posible el escenario debe de tener diferentes niveles. Maria y sus nietos deben de estar abajo y enfrente del area del escenario. Si la iglesia tiene una plataforma alzada, ellos deben de estar al mismo nivel que la audiencia. Esto ayudara a crear la illusion de un tiempo y lugar diferente para las escenas retrospectivas intercaladas en las escenas del presente y del pasado, entre que Maria cuenta la historia del nacimiento de Jesus. Si dos niveles no son posibles, entonces todos los accesorios de escena deben de ser livianos y faciles de mover por los actores cuando saen de escena.

Coro de Angeles

Telon (Opcional)

Escenas retrospectivas

Maria, Ester
Santiago,
Caleb y los Ninos



Escenografia: (*El Narrador se mueve al escenario por la derecha, se dirige y habla a la audiencia.*)

Narrador: **Navidad es una época de familia, regalos, tradiciones y más que nada es una fecha para reunirse como creyentes para celebrar el nacimiento de nuestro Señor, Cristo Jesús. Este drama es acerca de Cristo, el regalo perfecto. Es la historia de familias, sus problemas y preocupaciones, y de sus triunfos. Es la historia de María y José y de los eventos que llevaron al maravilloso nacimiento de Cristo.**

Escenografía: *(el Narrador se mueve al centro del escenario, otra vez volteando para dirigirse al público.)*

Narrador: **No sabemos mucho acerca de María, José y sus hijos. Ni siquiera estamos seguros de cuánto tiempo vivieron o cuántos hijos tuvieron juntos. Pero nuestro drama nos llevará de regreso unos años atrás a un encuentro imaginario entre María y sus nietos.** *(apunta al área del escenario donde María y los nietos están sentados.)*

Escenografía: *(el Narrador se mueve a la izquierda del escenario, otra vez dirigiéndose al público.)*

Narrador: **Así que, siéntese cómodo, e imagínese mirando a la Abuela María contándole a sus nietos de su maravilloso hijo, Jesús... El Regalo Perfecto.**

Escenografía: *(El narrador sale del lado izquierdo del escenario, mientras las luces se apagan completamente y un foco se centra en una joven adolescente, sentada en una banca, mirando hacia una ventana imaginaria.)*

Ester: **Abuelita, cree que él vendrá esta noche?** *(pone una lámpara de aceite sobre una mesa frente a la ventana)* **Abuelita, me escucha?** *(se voltea llamando afuera del escenario)* **Cree que él vendrá esta noche?** *(aun más insistente)* **Cree que esta noche es la noche?**

María: *(entra cargando una cajita adornada)* **Ester! No sé si tu futuro esposo vendrá esta noche. Tienes que tener paciencia. Él vendrá por ti hasta que su padre esté satisfecho que todo esté listo para vuestro matrimonio.** *(Acaricia el cabello de Ester)* **Solamente asegúrate que tu lámpara esté llena y encendida para que él la vea.** *(María se sienta en la banca junto a Ester)*

Ester: **Porque hacemos esto?** *(Irritada)* **Porque tenemos que soportar esta rara tradición! Porque no nos podemos simplemente casar y ya?**

María: *(cambiando de tema, una liviana sonrisa)* **Ester, eres una nieta tan linda!** *(dándole la caja a Ester)* **Quiero darte algo. Aquí tienes este regalo de bodas.**

Ester: *(encantada y sorprendida)* **Abuelita! Es lindo!** *(abre la tapa)* **Donde conseguiste esto? Esta lleno de oro!** *(levanta una pequena botella)* **Y esto que es? Incienso?** *(levanta una pequena bolsa y la huele)* **Es esto mirra?**

Maria: *(amorosamente mirando a su nieta)* **Si. Oro, incienso y mirra. Tres regalos de unos hombres muy importantes para mi hijo mayor cuando el nacio.**

Ester: *(perpleja)* **Quiere decir Jesus? Su hijo Jesus?**

Maria: *(reflexionando)* **Si, Jesus...** *(pequena pausa)* **Pero no solamente mi hijo, El era el Hijo de Dios.**

Ester: *(todavia mirando la caja)* **Abuelita, usted siempre dice eso, pero nunca lo entiendo.** *(besa a Maria en la mejia)* **Este es el regalo perfecto. Gracias.**

Maria: *(abraza a Ester)* **No, Ester, este no es el regalo perfecto... Jesus es el Regalo Perfecto.** *(todavia apretando a Ester)*

Escenografia: *(mas ninos se unen a la escena, sentados y alrededor de los pies de Maria.)*

Maria: **Ah mis lindos nietos! Venga y escuchen.**

Ester: **Abuela, cuentenos de Jesus... cuentenos de su nacimiento otra vez!**

Caleb: **Si Abuela... diganos de los angeles, los pastores y todo otra vez!**

Todos los ninos: **Si cuentenos. Por favor, abuelita.**

Maria: **Bueno...empezo una noche...***(acarisiando el cabello de Ester)*... **Yo estaba como de tu edad Ester.** *(el foco se empieza a apagar).* **Estaba sola en mi cama, sonando cosas maravillosas** *(las luces se apagan y la voz de Maria va disminuyendo)* **No estaba durmiendo bien. Algo estaba diferente, algo me estaba pasando...**

Escenografia: *(cuando las luces se oscurecen completamente, el foco iluminador se enciende en la escena siguiente. Maria y los ninos se quedaran en su posicion, "congelados en el tiempo"... mientras su historia toma vida.)*

(Fin de Escena)

2 El Angel Visita a Maria

Escenografía: *Maria esta durmiendo, pero duerme irregularmente. Una luz azul la alumbra a ella y a su cama, dejando el resto del escenario oscuro. Despues de moverse de un lado a otro, se despierta asustada. Mientras se sienta en la cama, un hombre vestido con bata blanca y flores en su cabello aparece en el cuarto sentado en un banco. Un banco alto se puede usar como accesorio. El foco se enfoca en el angel para acerlo “aparecer”. Al principio, Maria no se da cuenta que el esta alli.*

Gabriel: *(amablemente llamando a Maria)* **Maria...**

Maria: *(mira hacia arriba sorprendida)* **Quien es usted?**

Gabriel: **Mi nombre es Gabriel. Dios me ha enviado a darte un mensaje.**

Maria: **Dios? Un mensaje? Para mi?** *(pausa, Maria abre los ojos de gran manera)* **Y como entro usted aqui? Recuerdo haber trancado la puerta?**

Gabriel: **Puertas trancadas no son nada para Dios.** *(pausa, sonriendo infantilmente)* **Sonabas algo?**

Maria: **Si. Fue el sueno mas real que he tenido. Sonaba que hiba a tener un bebe. Que bueno que solo fue un sueno! Jose y yo no estamos casados todavia.** *(Maria se sonrojese)*

Gabriel: *(pausa, luego seriamente)* **Fue mas que un sueno, Maria. Dios me ha enviado a decirte que tendras un hijo. Su nombre sera Jesus.**

Maria: *(soriendo y excitada)* **Quiere decir que despues de casarme con Jose tendremos un hijo?**

Gabriel: **No. Jose no sera el padre de este nino.**

Maria: **Pero Jose es el unico hombre con quien deseo casarme! Si quedo embarazada durante nuestro compromiso, Jose me rechazara, me deshonrara.**

Gabriel: **Maria, no temas. Jose no te dejara.** *(pausa)* **Tu hijo sera un gran hombre y sera llamado el ‘hijo de Dios’. Fue tu antepasado David un gran rey?**

Maria: **Claro que si! David fue el rey mas grandioso que Israel ha tenido.**

Gabriel: **Tu hijo sera mas grande que David. Su reino no terminara.**

Maria: **Pero como puede ser esto! Ya le dije que yo no he conocido varon.**

Gabriel: **Con el poder de Dios, por medio del Espiritu Santo, conceviras. Es por eso que el nino sera llamado el ‘hijo de Dios’.** *(pausa)* **Ay casi me olvido. Hay otra cosa que debo decirte... Elisabet tambien trendra un hijo.**

Maria: **Ay, ella esta muy vieja para tener un hijo.**

Gabriel: **Maria, confias en Dios? Muchas cosas extraordinarias pasaran en tu vida. Habran grandes gozos... y tambien grandes tristezas. Tienes que ser fuerte y confiar en Dios.**

Maria: **Si. Lo tratare.**

Gabriel: **Recuerda...Dios tiene un plan para todo lo que ha de pasar.** *(pausa)* **Debo dejarte. Se fuerte y recuerda... recuerda...** *(las luces se desvanecen del angel y el desaparece de la escena. Cuando las luces estan apagadas Gabriel se mueve atras de la comoda (tocador) or fuera del escenario.)*

Maria: **Adios, mi angel.** *(Maria mira fijamente al lugar donde el angel estaba sentado. Despues de un rato se restriega los ojos y abostece.)* **Debo de estar sonando.** *(se pellizca)* **No.. estoy despierta. Que puede significar todo esto?**

Escenografia: *Maria canta “ El Canto de Maria” mientras esta sentada en su cama:*

Padre Dios enviaste a tu angel Gabriel aqui.
Un saludo cual realeza a mi me ofrecio.
Mi corazon no puede cumplir
Lo que te prometio.
Confundida, sola estoy y con dudas
Lo debes de saber.

Profetizado fue por Isaias
Que esto ha de suceder.
Hay alguien mas fuerte?
Otra mas digna que yo?

Mas tu elijes, a quien elijes.
La promesa cumplida en mi.
Yo soy tu sierva.
(Dios en el fondo)
Mas Yo elijo, a ti elijo.
Mi promesa se cumple en ti.

(Maria)
Se haga asi en mi.
Te alabare Senor.
Tu sierva te dara a conocer.

Eterno verbo encarcando del trono bajo.

Jose mi prometido, lo tiene que saber.
Como reaccionara al decirle de este bebe.
No quiero dictar como tu plan trabajara.
Estas seguro que no hay otra, alguien mas que lo haga, Señor?

Se haga asi en mi.
Te alabare Señor.
Tu sierva te dara a conocer.
Eterno verbo encarcando del trono bajo.

Canto Dios, por las promesas que envias.
El poderoso cuan grande es.
Su nombre Santo es!

Canto Dios, por las promesas envias .
El poderoso cuan grande es.
Su nombre Santo es!

Canto Dios, por las promesas envias.
El poderoso cuan grande es.
Su nombre Santo es!

Traduccion por Karina Ramirez

Escenografia: (Cuando el canto termina, la escena se desenfoca en la joven Maria. Maria joven y Maria anciana, dicen juntas las siguientes lineas mientras las luces se enfocan de una a la otra. La voz de Maria joven se apaga y la voz de Maria anciana crece mas fuerte.)

Marias juntas al unisono: **Que pensara Jose de todo esto? El es tan bondadoso. Espero que el comprenda.**

Ester: **No puedo ni imaginar que pensaria Josue si yo estuviera esperando bebe antes de casarnos.**

Maria: (acariciando el cabello de Ester) **Y yo tambien estaba preocupada de lo que Jose pensaria! Pues ves, yo estaba comenzando a comprender lo que significaba confiar en Dios, dejar a El hacer cosas milagrosos. (hablando a los otros ninos) Dios envio un angel a Jose tambien! El angel le dijo de las maravillas que le pasarian a ese bebe especial y le ayudo a comprender. (pausa para reflexionar) Su abuelo fue un hombre maravilloso, lo ame tanto!**

Ester: Abuela! (*jalandole de las mangas*) **No se desvie... nos decia que Elisabet y usted estaban en cinta al mismo tiempo?**

Caleb: **Que quiere decir estar en cinta?**

Maria: (*sonriendole a Caleb*) **Esa es una historia para otra ocasion Caleb!**

Ester: **Abuela! Diganos sobre Elisabet.**

Escenografia: (*las luces empiezan a apagarse de Maria y los ninos, mientras la escena 2 aparece*)

Mary: (*voltea hacia los ninos*) **Yo inmediatamente viaje a ver a Elisabet. Deseaba saber si lo que el angel dijo era cierto. Asi que fui a visitarla..**

(Fin de Escena)

3 Maria y Elisabet

Escenografía: *(Abuela continua recordando la visita a Elisabet)*

Maria: Despues que el angel Gabriel me visitara y me dara las noticias de que yo habria de concebir un hijo, yo estaba determinada a visitar a Elisabet y Zacarias en su casa en el campo.

Cabel: Abuela, que quiere decir concebir?

Maria: *(se sonrie y le soba la cabeza a Caleb)*

Nietos: *(todos lo nietos se rien apuntando a Caleb)*

Ester: Caleb, (riendose) Quiere decir que abuela tendria un bebe!

Maria: *(jala a caleb y lo sienta en su pierna)* **Si Caleb, yo tendria un bebe. Un bebe muy especial. Y el angel Gabriel me dijo que Elisabet tendria un bebe tambien! (acaricia el cabello de Caleb) Y asi que me fui a ver a Elisabet. Parte por curiosidad y parte porque queria saber si lo que el Angel me habia dicho era cierto. Simplemente tenia que saber...**

Escenografía: *(las luces empiezan a desenfocarse y apagarse en Maria)*

Maria: Asi que viaje al campo... y llegue llamandola ...

Maria anciana: **Elisabet...** *(las luces en maria se apangan)* **Elisabet...**

Maria Joven: **Elisabet...Elisabet... Estas en casa?**

Escenografía: *(las luces empiezan a encenderce y enfocarse en Elisabet , con Maria joven llamandonla en la distancia.)*

Escenografía: *(Elisabet esta sentada en una silla mecedora al lado izquierdo del escenario. Ella es una mujer de edad avanzada y su embarazo ya es notable. Ella se esta meciendo y esta tataradeando el canta “Este Bebe”. Despues de un poco tiempo entra Maria joven por el lado derecho del escenario. Para enfrente de una puerta imaginaria y mira hacia dentro. Elisabet se levanta de la silla mecedora y va hacia Maria.)*

Elisabet: *(habraza a Maria y luego da unos pasos hacia atras para mirarla)*

Maria... que te trae aqui? Esta bien Jose?

Maria: Si. Jose esta bien. La pregunta es como estas tu? (extiende la mano para tocar el vientre de Elisabet) Tuve el visitante mas sorprendente que existe... un angel. Me dijo que ambas tendremos un hijo. Tenia que venir a verte.

Elisabet: *(extiende la mano para tocarle el vientre a Maria)* **Es verdad! Alabado sea Dios!** *(para y se sostiene el vientre como con dolor)* **Ah, necesito sentarme un minuto. El bebe da brincos por todos lados. Creo que mi bebe esta ansioso de conocer a tu bebe.** *(se sienta en la silla mecedora. Maria se sienta en otra silla y le toma la mano a Elisabet)* **Maria, un angel se le aparecio a Zacarias hace unos cuantos meces. Talvez era el mismo angel. Bueno como sea, el angel le dijo a Zacarias que tendriamos un hijo... y somos tan viejos. Cuando Zacarias dudo el angel le quito la voz. Ha estado muy callado por aqui ultimamente.** *(se sonrie.)*

Maria: *(se rie)* **Donde esta Zacarias?**

Elisabet: **Ah, esta en el templo. Pasa mucho tiempo alli.** *(pausa)* **Maria, se que mi hijo sera muy especial, pero tu hijo sera maravilloso. No he visto angeles, pero el Senor me lo ha dicho de otras maneras. Mi hijo prepara el camino, y tu hijo cambiara al mundo!**

Maria: **Eso es lo que el angel me dijo. Dijo que su reino no tendria fin. No se si puedo contener tanta emocion.**

Escenografía: *Maria y Elisabet cantan a duo “Maravilla de Amor”.*

(María)

Maravilla de amor,
Dios al mundo su Hijo envió,
He de dar a luz al Salvador.
Siendo Dios se humanó,
el Creador se humilló,
y la Salvación nos viene a dar.

Y gozosa, hoy, yo canto a Dios,
Él nunca nos desamparó.
Su Hijo en mí
El Mesías ya está aquí.
Y a su humilde sierva gracia da
Su bendición me mostrará
Alabaré Su Nombre.

(Elizabet)

Yo estéril antes fui
Mas hoy un niño vive en mí
Y el camino ha de preparar
Para el reino que vendrá,
Cual profeta declarar
Que Dios mismo aquí habitará.

Y gozosa, hoy, yo canto a Dios,
Él nunca nos desamparó.
Ya no hay afrenta
Dios me ha dado una canción
Pues oyó mi ruego y oración
Hay gozo en mi corazón
Alabaré Su Nombre.

(María)

A su más pequeña sierva,
Dios mostró su gran amor,
Si nosotras le seguimos,
Nos dará más bendición.

(Elizabet)

Somos obra del Maestro,
Somos siervas del gran Rey,
Nuestro ser hoy se humilla, oh Dios
Las nuevas al saber.

(Ambas)

Maravilla de amor,
Dios al mundo su Hijo envió,
La senda de vida mostrará.
Siendo Dios se humanó,
el Creador se humilló,
y la Salvación nos viene a dar.

Y cantamos hoy de gozo a Dios,
Porque Él nunca nos olvidó.
Da libertad,
Vive por la eternidad.

Y aunque nada especial en nosotras hay.
Su gracia siempre ha de mostrar.
Su nombre alabemos.

Copyright © 2000 Elton Smith and Larry Holder
Traducción Copyright © 2005 Pablo Requena

Maria: Aleluya! Me encanta venir a tu casa!

Elisabet: Estamos aquí hasta el monte! Una amiga vendrá a ayudarme con el parto en unos cuantos meses. Te quedas hasta que venga? Nos encantaría que te quedes.

Ambas Maria: Gracias. **Eso sera magnifico.**

Escenografia: *(Las luces se apagan de Maria y Elisabet, esto ocurre al mismo tiempo que ellas dicen esas palabras al unisono. Las luces se enfocan otra vez en Maria anciana, Ester, Caleb y los nietos.)*

Maria: **Asi fue que me quede varios meses con Elisabet y Zacarias. Pero pronto tuve que dejarlos y reunirme on Jose.**

Santiago: *(entra al lado izquierdo del escenario)* **Maria que bueno es verte otra vez! Y estas aqui, rodeada de tus nietos contandoles historias de Jesus. Ya lo sabia!**

Maria: **Santiago! (le toca la mejia suavemente) Me encanta cuando vienes a visitarme.**

Caleb: **Digame de cuando monto el burrito abuelita! Diganos del burrito, por favor, Abueliata, por favor!**

Maria: **Creo que Santiago debe contarles del burrito, de Augusto Cesar y del viaje que Jose y yo tomamos hacia Belen.**

Escenografia: *(Ester se mueve de la banca al piso, para hacerle lugar a Santiago que se sienta. Santiago levanta a Caleb de la pierna de Maria, le hace cosquillas y se sienta con Caleb en su pierna..)*

Santiago: *(dirigiendose a Ester)* **Veo que todavia estas esperanco que Josue llegue? (afectuosamente le da una palmadita en la cabeza) Vendra en menos de lo que piensas!**

Caleb: **Ay por favor!.. paremos de hablar de Ester y Josue...hablemos del burrito que Abuelita monto.**

Santiago: *(se rie y le hace cosquillas a Caleb)* **Bueno... bueno..!**

(Fin de Escena)

4 Jose y Maria Llegan a Belen

Santiago: **Sucedio que Augusto Cesar ordeno que se tomara un censo de todo el mundo Romano. Todos fueron a sus pueblos para registrarse, incluyendo Jose y Maria.**

Caleb: **Es esta la parte donde Abuelita monta el burrito?**

Santiago: **Si Caleb. Tu abuelo Jose llevo a abuela Maria a Belen , en un burrito, pues el pertenecia al linaje de David. El fue a registrarse, junto con Maria, quien estaba a punto de dar a luz.**

Caleb: **“a punto de dar a luz”? Que quiere decir eso? Habia luz en ella?**

Santiago: *(sonrie y le da una suave palmadita en la cabeza a Caleb)* **Era tiempo que el bebe naciera Caleb.**

Santiago: **Fueron de meson en meson buscando un lugar en donde pasar la noche, pero todo estaba ocupado. Finalmente habia solamente un lugar mas que probar. Era un lugar retirado asi que Jose fue adelante para hablar con el mesonero. Le dijo...**

Jose y

Santiago Juntos: **Por favor dejenos entrar. Tenemos frio y hambre y estamos rendidos... y mi esposa esta a punto de dar a luz.**

Mesonero: **Acabo de rentar el ultimo cuarto... lo siento.** *(Voltea para entrar)*

Jose: **Espere! No tiene algun otro lugar? No tenemos ningun lugar a donde ir.**

Mesonero: **Dice que su esposa esta a punto de dar a luz?** *(cruza sus brazos)* **Yo no veo ninguna esposa! Donde esta?**

Jose: **La deje cerca de una fogata en el ultimo meson. Tenia que descansar un poco. Pero no nos podemos quedar alla, esta todo ocupado. A donde piensan los Romanos que debemos quedarnos?**

Mesonero: *(con enojo)* **Si, los Romanos nos tratan como a ninos. Dicen, ‘Ven aqui, luego vete alla, y de paso paga impuestos!’** *(Suspira)* **Mire, vaya por su esposa... los dejare quedarse en el aquel establo.** *(le apunta hacia un lugar lejano)* **Es como una cueva en las Colinas, y tiene un portal. Hay alli unos pesebres, pero esta seco y estaran cubiertos del frio. Hasta se lo rento por a mitad de precio.**

Jose: **A mitad de precio? Si ni siquiera es en cuarto!**

Mesonero: **Quiere un lugar en donde quedarse o no?**

Jose: *(Voltea a ver en la distancia donde Maria espera. Hace jestos de dsigusto, habla lentamente y mueve la cabeza)* **Si, Lo tomo!**

Mesonero: **Que bueno! Les llevare lena para que hagan una fogata. Asi su esposa estara en lo calientito.** *(Sonriendo)* **Espero le gusten los chivos!**

Jose: **Chivos! HMMMM. Tienen leche?** *(le da una moneda al mesonero)*

Mesonero: **Claro... los puede ordenar. Con tanta gente no he tenido tiempo de hacerlo.**

Jose: **Gracias amigo.** *(le da la mano al mesonero y le apreta fuerte)* **Voy por mi esposa.**

Santiago y Jose

Juntos: *(Jose llama a la distancia saliendo del escenario. Las luces se enfocan otra vez en Santiago, Maria, y los nietos)* **Maria buenas noticias... encuentre un lugar en donde pasar la noche. Maria... Maria...**

Santiago: **Mira Caleb, el bebe no era nada mas que un bebe... el Rey habria de nacer.**

Escenografía: *(la musica de “Mas que un Bebe” empieza a sonar. Este canto sera cantado por Santiago y los nietos... el coro de angeles canta suavemente a la distancia en los coros y en las ultimas frases llegando al final del canto.)*

(Introduccion larga de Piano y Celso)

Mas que un bebe nacido en Belen.
Jesus, mi Senor, bajaste por mi.
Mas que el hijo de un carpintero.
Cargaste el peso de culpa mi Dios.

Eres la esperanza en mi ser.
Lo que he de ver, y lo de saber.
En ti tiene mi vida paz.
Viniste aqui, proclamado fue.
La luz de este mundo llego.

Mas que una noche de resplandor.
Mas que pastores maravillados.
Mas que regalos de precioso valor.
Tu, el Mesias, anunciado fue,

Vendrias a darnos vida y luz.

Libertad de la esclavitud.
En ti encuentro perpetua paz.
Viniste aqui, proclamado fue.
La luz de este mundo llevo.

Viniste aqui, proclamado fue.
Nuestro Redentor y Senor!

Traduccion por Karina Ramirez

(Fin de Escena)

5 Angeles Visitan a los Pastores en el Campo

Ester: **Mi parte favorita del nacimiento de Jesus es la de los pastores en el campo.**

Santiago: **Una de mis partes favoritas tambien.** *(abraza a Caleb)* **Ellos eran unos jovenes como tu llegaras a ser un dia, Caleb!** *(Le hace cosquillas a Caleb)* **Alla en el campo, cuidando sus ovejas.**

Maria: **Si, era una noche fria. No habian nubes para cubrir los cielos gloriosos de Dios, y las estrellas proclamando el nacimiento de un Salvador... el propio hijo de Dios.**

Escenografía: *(mientras Maria sigue hablando, estrellas aparecen en el techo en cuanto el 'globe de espejos' es movido al fondo del escenario.)*

Maria: *(refleccionando)* **Si, el Nino Jesus... el mismo hijo de Dios. Todos los cielos proclamaban su nacimiento...** *(su voz empieza a suavizarse y desaparece)...* **todos los angeles celestiales y Gabriel andaban proclamando su nacimiento..**

Escenografía: *(Benjamin y Simeon estan sentados bajo las estrellas cuidando las ovejas. Isaac, el hermano de ambos, esta supuestamente ayudandoles, pero esta profundamente dormido. Ocasionalmente se mueve y ronca. El 'globe de espejos' refleja 2 enfoques mas luminosos y se mueve lentamente. Esto crea la illusion de estrellas en el escenario y en todo el auditorio. Benjamin se levanta, sosteniendo una vara de pastor, mientras Simeon esta moviendo la fogota, le pone mas lena y la acomoda, su vara esta puesta en una roca.)*

Benjamin: *(moviendo sus brazos hacia arriba)* **Sabes Simeon, las estrellas deben de ser lo mas lindo de toda la creacion de Dios. Estan tan bellas esta noche. Parece que danzan en el cielo!**

Simeon: *(sigue acomodando la fogota)* **Benjamin, a me parecen simplemente puntos en el cielo.** *(con disgusto)* **Creo que esta lena esta mojada, no se queman.**

Benjamin: **Ay Simeon! Son mas que puntos en el cielo. Cambian. No has notado que son diferentes en invierno y en verano? Unas estrellas se van y otras aparecen. A donde iran? De donde vienen?**

Simeon: **No lo se... ni me importa!** (*exasperado*). **Si no paras de contemplar las estrellas y me ayudas, todos tendremos mucho frio esta noche.** (*apuntando a Isaac*). **Claro que Isaac ni se dara cuenta!**

Benjamin: **Simeon...Dios lo sabe! Y a el le importa! El creo todo.** (*se levanta y mueve los brazos muy emocionado*) **Solo contempla que lindas se ven las estrellas esta noche... a mi me maravillan todas las noches!**

Simeon: **Si, Benjamin, asi como aquella nueva estrella sobre Belen? Esa cosa me asusta. No estaba alli la semana pasada.**

Benjamin: **Recuerdas cuando Dios le dijo a Abraham que sus hijos serian tan numerosos como las estrellas en los cielos?** (*sonriendo y abriendo las brazos anchamente.*) **Bueno, puede que un Nuevo decendiente de Abraham va a nacer esta noche!** (*gritando*) **Simeon, cuenta a los hijos de Israel!!**

Simeon: **Benjamin! Todo los que veo son puntos en el cielo... y callate o espantaras a las ovejas!**

Benjamin: (*se da vuelta y se acerca a la fogata al lado de Simeon*) **Ya hemos visto muchas cosas raras en los cielos. Estrellas que corriendo de un lugar a otro, rayos de luz danzando de nube en nube. Suguramente recuerdad eso!** (*cambiando de plastica*) **Quien de dio esa lena, Simeon! Dame esa.**

Simeon: (*dandole lena a Benjamin*) **Yo recuerdo Benjamin. Lo haces parecer como si algo especial va a pasar.**

Benjamin: **Es especial! No comprendes... Dios nos quiere decir algo. Talvez esta nueva estrella es senal de que algo muy importante ha de suceder.**

Simeon: **Si, algo como una catastrofe!** (*Imitando a Dios*) **Simeon, construye un barco...junta dos de cada creatura... caera mucha agua!!** (*se rie y empuja a Benjamin y este pierde control.*)

Benjamin: (*recobrando su balance, y jugando empuja a su hermando tambien*) **No una catastrofe! Creo que esta noche sera muy especial.** (*un poco asombrado*) **Simeon, como puedes ver toda la creacion a tu alrededor y no ver la obra de Dios?**

Isaac: (*Renpetinanmente da un ronquido fuerte*)

Simeon: **Todas las noches son especiales para Isaac.** (*mira a su hermado que esta dormido*) **El duerme mientras nosotros trabajamos.**

Escenografia: (*los 2 hermanos estan sentados en silencio por un rato. Benjamin continua mirando las estrellas. Simeon mira la fogata. Todo oscurece y las luces se*

enfocan solo en el angel Gabriel. La bola o globo de espejos sigue rotando. Gabriel es el vocero de los angeles.)

Gabriel: (con voz fuerte) **Benjamin! Os saludo en esta santa noche!** *(Benjamin sola mira y se frota los ojos. Simeon mira a Gabriel y trata de esconderce.)*

Gabriel: **No temais. Os traigo noticias maravillosas.**

Benjamin: *(tartamudea)* **N..n..n..oticias?**

Gabriel: **Noticias maravillosas! Que os ha nacido en la ciudad de David un Salvador, quien es Cristo el Senor. Ve con tus hermanos al pueblo. Encontraran al nino envuelto en panales, acostado en un pesebre.**

Escenografia: *(todas las luces se apagan, mientras todo el coro de angeles es completamente iluminado)*

Angeles: *(Todos los angeles levantan los brazos hacia arriba)* **Gloria a Dios en las Alturas, paz a vosotros y Buena voluntad.**

Escenografia: *(empieza la musica)*

Canto: *(El coro de angeles canta “El Gran Milagro”. Cuando el canto termina, las luces se apagan completamente y solo el globo de espejos se deja iluminando la escena)*

*****Campanas*****

Santo! Santo! Santo! Santo!
Todo el cielo canta hoy!
El gran milagro ved.
En el pueblo de Belen.
Las estrellas brillando estan.
Dios Padre de lo alto ve.
El gran milagro ved.
Esparcidlo por doquier.
Ven y adoren al nino Dios.
Toda la creacion,
El gran milagro ved.
Os ha nacido vuestro Rey.

*****Campanas*****

Pastores en los montes.
A los angeles oid.

Buenas nuevas de gran gozo
Vuestro rey ha nacido hoy.
La estrella pues seguid.
Es gloriosa noche hoy!
Al Salvador encontrad,
Bajo su brillante luz!

Santo! Santo! Santo! Santo!
Todo el cielo canta hoy!
El gran milagro ved.
En el pueblo de Belen.
Las estrellas brillando estan.
Dios Padre de lo alto ve.
El gran milagro ved.
Esparcidlo por doquier.
Ven y adoren al nino Dios.
Toda la creacion,
El gran milagro ved.
Os ha nacido vuestro Rey.

*****Campanas*****

Traduccion por Karina Ramirez

Benjamin: (mira a sus hermanos) Simeon, no seas cobarde y levantate. No escuchaste al angel? El Salvador, el Cristo, nuestro Rey ha nacido. (camina hacia Isaac y lo mueve) Isaac despierta!

Isaac: (se despierta y se levanta tambaleando) Qu...Que esta pasando? Perdimos alguna oveja?

Benjamin: No, todas las ovejas estan aqui. Vamos a ir a buscar al Nuevo Rey! (agarra a Isaac del brazo y empieza a caminar)

Isaac: **Espera! No podemos dejar las ovejas aqui. Yo me quedo y las cuido.**

Benjamin: **Tu te dormirás si te quedas..(otra vez agarra a Isaac del brazo) Anda! El Nuevo Rey ha nacido. Vamos a encontrarlo!** (los 3 salen juntos del escenario.)

Isaac: **No entiendo... a donde vamos... que estamos haciendo?**
Benjamin...dime.. (la voz se desvanece en cuanto desaparecen del escenario.)

Escenografía: (las estrellas empiezan a apagarse y las luces se enfocan en Santiago, Maria y los niños; Santiago empieza a hablar)

Santiago: Niños, habra sido una gloriosa vista! Los cielos llenos de angeles cantando acerca del nino Dios. Los pastores dejaron sus ovejas en el campo para ir en su busqueda. Para ver al Rey!

Maria: Estaban asombrados por las gloriosas noticias de los angeles y de Gabriel. No se si totalmente entendian quien era este Rey...mas sin embargo fueron a adorarle y a darle honra. (tocando la cabeza de Ester)

Ester: (mirando a Maria) Como fue Abuelita...dar a luz a un bebe rodeada de animales! Debio de haber estado temerosa. Sin familia, mas que Abuelito, sin partera para ayudarle, nadie para darle consuelo a su dolor.

Maria: No nina, no tenia nada de temor!! Dios estaba con nosotros esa noche! En muchas maneras! El lugar del nacimiento estaba rodeado de huestes celestiales... legiones sobre legions de angeles.

Caleb: Habian animales? Alli estaba su burrito tambien, Abuela? A mi me gustan los burritos.

Maria: (una leve sonrisa mientras besa a Caleb) Si Caleb, mi burrito estaba alli tambien! Tambien chivos y toda clase de animales. Caleb, fue como si toda la creacion descendio a ver nacer a "Dios"!

(Fin de Escena)

6 Nace Jesus

Escenografía: *Al contrario de las escenas anteriores, esta escena no contiene dialogos. De un lado del escenario esta la Abuela Maria y los nietos, al otro lado, al comienzo del canto, la Natividad se desenvuelve para la audiencia. La idea es de crear una escena de sueno, conmovedora, intense y surreal mostrando el nacimiento de Jesus.*

Canto: **“Vuestro Rey Nacio”**

Santiago: *Primera Estrofa –Verso 1*

En Belen un nino os ha nacido hoy
Del linaje de David, sera el Rey.
Vinieron a pastores angeles de luz
Y anunciado fue asi:

Escenografía: *Aunque los angeles cantan la siguiente estrofa, ellos siguen en el fondo puesto que este canto es todavia referente a la aparicion a los pastores.*

Coro de Angeles: *Verso 2*

Os ha nacido hoy
Un Salvador, el es Jesus Senor.
Os ha nacido hoy
Un Salvador, el es Jesus Senor.

Escenografía: *Las luces se encienden un poco opacas en Maria, Jose y Jesus en el establo. Una luz pequena se puede enfocar en el pesebre para hacer ver al Bebe Jesus mas resplandeciente que los demas.*

Maria anciana: *Segunda Estrofa-Verso 1*

Esta el la senal para encontrarle a El
En humilde cuna envuelto estara
Celeste hueste aparicio adorando a Dios.
Y anunciado fue asi:

Coro de Angeles: *Verso 2*

Cantadle a Dios en lo alto

Os da paz y Buena voluntad.
Cantadle a Dios en lo alto.
Os da paz y Buena voluntad.

Escenografía: *Mientras la Tercera Estrofa se comienza a cantar, los 3 pastores aparecen en la escena, postrándose ante el Niño Jesús.*

Santiago: Tercera Estrofa-Verso 1

Corrieron los pastores para encontrar
En humilde cuna envuelto al Bebe
Celeste hueste aparición adorando a Dios.
Y anunciado fue así:

Escenografía: *El mesonero entra en la escena cargando lena. La pone abajo y los pastores canta el siguiente verso*

Pastores: Verso 2

Os ha nacido hoy
Un Salvador, el es Jesús Señor.
Os ha nacido hoy
Un Salvador, el es Jesús Señor.

Escenografía: *Ahora todos los ángeles se acercan a la natividad, los ángeles con Alas (Gabriel, etc..) están en el centro atrás de Jesús, María y José. Los pastores y el mesonero siguen postrados, los ángeles cantan al cielo..*

Repetición de los
Ángeles:

Cantadle a Dios en lo alto
Os da paz y Buena voluntad.
Cantadle a Dios en lo alto.
Os da paz y Buena voluntad.

Escenografía: *Las luces se enfocan en la anciana María y los nietos, mientras la abuela María canta...*

Anciana María:

En Belén un niño os ha nacido hoy
Vuestro Rey nació!

Traducción por Karina Ramirez

Escenografía: *Las luces en la escena de Natividad crece otra vez, especialmente la del bebe Jesus. Es particularmente efectivo si se pone la luz fuerte bajo el pesebre, brillando hacia arriba. Los pastores y el mesonero siguen postrados ante Jesus, y el coro de angeles comienza a cantar..*

Canto: **“Que Maravilla!”**

Angeles con alas:

(1)

¡Qué maravilla ha hecho_ el Señor!
Maravilla que podemos ver.
¡Cristo_ el Señor, Verbo de Dios,
Libertad él nos vino_ a traer.
Qué maravilla ha hecho_ el Señor!
Hemos visto su gracia sin par;
¡Presto a pagar, vino_ a amar,
Y_ él vino a rescatar!

:

Coro de Angeles:

(2)

Yace_ en pesebre el eterno Dios,
Desde_ el cielo_ a la tierra bajó;
Cerca llegad, ¡Cristo ya_ está!
Vino_ a dar su merced y su_ amor.
Ved a los ángeles, ¡qué gozo hay!
Pues Mesías al mundo llegó;
¡Profetas, fiel, viéronle_ a él,
Y_ hoy conocemos tambien, su plan!

Pastores, Mesonero y
Coro de Angeles:

(3)

Traigan sus dones, ante_ él humillaos
Cual los sabios de_ oriente de_ ayer.
Traigan su_ amor; sus vidas dad;
Pongan todo_ a los pies del Señor.
Y, cual los pastores, unidos venid;
Alabemos, pues Cristo nació.
Cristo el Rey, a redimir
Vino_ al mundo,_ esperanza nos dió.

¡Sí, Cristo el Rey, a redimir
Vino_ al mundo,_ esperanza nos dió!

Copyright © 1998 Steve Israel, Elton Smith y Larry Holder
Traducción Copyright © 1998 David Surpless

Escenografía: *Las luces se apagan completamente hasta que todo el auditorio
este oscuro.*

(Fin de Escena)

7 Herodes y los Magos de Oriente

- Maria:** **Todo parecia estar bien en el mundo. Jesus era un bebe tan lindo. Yo me sentia tan honorada y bendecida por Dios.**
- Santiago:** **Pero no todo estaba bien en el mundo. Habian personas que aun en ese tiempo tramaban matar a Jesus.**
- Escenografia:** *(las luces empiezan a apagarse en Maria, Santiago y los nietos)*
- Santiago:** **El rey Herodes muy pronto se enteraria que el Mesias habia nacido.**
- Escenografia:** *(Herodes se esta lavando las manos en un tazon cargado por un sirviente. Mientras el se lava, un mensajero entra al salon. El sirviente se inclina y se retira de Herodes.)*
- Herodes:** *(arrogantemente)* **Si, que tienes que reportar?**
- Mensajero:** **Su majestad, tres hombres estan aqui para verle. Creo que son sacerdotes o algo asi.**
- Herodes:** *(algo aburrido)* **Son sacerdotes Judios?**
- Mensajero:** **No su majestad. Son de tierras lejanas. Creo que dicen llamarse Reyes Magos.**
- Herodes:** *(arrogantemente)* **Estan aqui para pagarle tributo al gran Rey Herodes! Hazlos pasar inmediatamente tonto!**
- Escenografia:** *(el mensajero sale. Los tres reyes entra al cuarto y se inclinan ante Herodes. Los reyes hablan con algun acento.)*
- Sabio 1:** **Su majestad, somos tres magos y venimos de tierras lejanas del oriente.**
- Sabio 2:** **Todos los cielos han proclamado un gran evento en su tierra y hemos seguido una asombrosa estrella.**
- Sabio 3:** **Esta estrella no ha traído a usted y a su país.**
- Herodes:** **Han seguido una estrella? Viajado a mi país? (sus ojos se abren grandemente) Muy interesante... diganme mas.**

Sabio 1: **Creemos que un nuevo “Rey” ha nacido aqui. Lo andamos buscando.**

Sabio 2: **Donde esta el que ha nacido Rey de los Judios?**

Sabio 3: **Miramos su estrella en oriente y hemos venido a adorarlo!**

Herodes: *(se sienta derecho poniendo mucha atencio)* **Dicen un nuevo rey?**

Sabio 1: **Oh! Mas que un rey! Un governante muy especial!**

Sabio 2: **El es la profecia viviente, el mesias.**

Sabio 3: **Si, un rey poderoso que tiene dominio sobre cielo y tierra...El es el Salvador!**

Herodes: *(se pone de pie)* **Un rey poderoso? (casi insultado) Como puede el poderoso rey Herodes ayudarles?**

Sabio 1: **Buscamos el nuevo rey para adorarlo!**

Sabio 2: **Para presentarle nuestro honores.**

Sabio 3: **Para contemplar a ‘su’ majestad por nosotros mismos.**

Herodes: *(enganosamente)* **Tenemos que saber mas sobre esto. Yo, Rey Herodes he decido ayudarles en su busqueda. (le hace senas a losmagos a sentarce a un lado de su trono.) Habremos de custionar a los sacerdotes reales acerca de esta nueva profecia viviente.**

Sabio 3: *G(inclinandose mientras se siente)* **Gracias, Gracias!**

Herodes: *(Da unas palmeadas, el mensajero y el sirviente aparecen, la voz de Herodes se hace mas fuerte y mas enojada cuando habla.) Traigan a los sacerdotes reales, los magos, los astrologos, los sabios... cualquiera que pueda saber algo...(se da cuenta de lo que esta haciendo y cambia el tono de voz)... cualquiera que sepa sobre nuestro nuevo Rey. (sonrie con los Magos...da vuelta hacia el mensajero y serviente.) AHORA!!*

Mensajero y Sirviente: *(corriendo del escenario)* **Si su majestad... ahora mismo Rey!**

Herodes: *(sentandose en su trono, recuperando su compostura, se dirige a los magos en un todo indignado)* **Estoy tan angustiado de que mis**

consejeros no me han dicho de este nuevo rey. (palmeandose las mejias) Quien mas el Rey Herodes para saber de este nacimiento? Quien mas que el Rey Herodes para encontrar al nino? Quien mas que el Rey Herodes para hacerle una visita al mesias, salvador, governante y profecia viviente?

Sacerdote 1: *(entra rapidamente a la presencia de Herodes, todavia acomodandose su bata y gorro)*

Herodes: **Ah! Mi sacerdote real!** *(senalando al sacerdote a que se incline ante el.)*

Sacerdote 1: *(se humilla ante Herodes)* **Su grandeza! Como lo puedo asistir?**

Herodes: *(otra vez indignado)* **Oh su santidad...que bueno que nos acompaña! (directo al punto) Que me puede decir referente a la gran estrella en los cielos?**

Sacerdote 1: *(nervioso)* **Yo no soy astrologo, su majestad... ha estado alli por lo menos por 2 anos. Las escrituras dicen, “ y una estrella saldra de Jacob, un certro se levantara de Israel” (Numeros 24:17-referencia biblica esta proveida solamente para informacion) No tengo idea del significado.**

Sacerdote 2: *(entra y se une al otro sacerdote)* **Ni yo su majestad, (inclinandose) Pero estamos seguros que Dios la puso en los cielos para honra de nuestro Gran Rey!**

Herodes: **Asi me han dicho!** *(sin sonreir)* **Pero NO para honrarme a mi, mas para el nuevo rey!** *(cambiando de tono)* **Mis honorosos invitados me han informado que tenemos una profecia viviente entre nosotros... un Salvador! Aqui mis nuevos amigos dicen, el es el Rey de los Judios... digame que sabe usted de esto?**

Sacerdote 1: *(case emocionado)* **Ellos hablan del Cristo, una profecia tan vieja como nuestra fe! Isaias dijo (Isaias 7:14) “Por tanto el mismo Senor or dara senal: He aqui que la virgen concebira y dara a luz un hijo y llamara su nombre Emanuel.”**

Sacerdote 2: **Un mesias, anunciado por los profetas de los viejos. El profeta Jeremias dijo: (Jeremias 23:5) “He aqui vienen dias, dice Jehova, y despertare a David renuevo justo, y reinara Rey, el cual sera dichoso, y hara juicio y justicia en la tierra.”**

Herodes: *(Gritando)* **Ya vasta!** *(calmandose nuevamente)* **Por el bienestar de nuestros amigos peregrinos, diganme en DONDE podemos encontrar al nino!**

Sacerdote 1: **El profeta Miqueas predijo, su nacimiento seria en Belen.**

Sacerdote 2: *(Miqueas 5:2)* **“Mas tu, Belen Efrata, pequena para ser en los millares de Juda, de ti me saldra el que sera Senor en Israel; y sus salidas son desde el principio, desde los dias del siglo.”**

Herodes: *(burlandandose)* **Belen? Seguramente no esta hablando de ese pueblito al sur?**

Sacerdote 2: **Si, ese mismo. Alli tambien nacio el Rey David hace mucho tiempo.**

Herodes: *(moviendo la mano despidiendo a los sacerdotes)* **Han sido de mucha ayuda.**

Escenografia: *Los sacerdotes Judios salen dejando a Herodes solo con los Magos.*

Herodes: **Vengan mis nuevos amigos. Por favor coman y beban conmigo. Deben de estar cansados despues de un largo camino.**

Sirviente: *(entra con comida y vino)*

Sabio 3: **Gracias.** *(Herodes y los 3 Sabios empiezan a comer)*

Herodes: **Asi fue escrito... en un pequeno pueblo al sur de aqui llamado Belen.** *(se inclina hacia los magos)* **Toda esta historia es facinante. Me gustaria ver a este nuevo rey por mi mismo. Parece haver un gran misterio rodeando su venida. Esto es lo que quiero que hagan: encuentren al nino, y despues de estar satisfechos que es el nuevo rey...**

Escenografia: *(las luces se van apagando en Herodes y los 3 sabios y se encienden en Maria, Santiago y los ninos.)*

Herodes y Santiago: **me lo reportan para yo tambien adorarle.**

Santiago: *(moviendo la cabeza)* **Pero Herodes no tenia intencion de adorar a Jesus... todo lo contrario. El estaba determinado a matarlo costara lo que costara para que su propio hijo fuera el rey.**

(Fin de escena)

8 Regalos de los Magos

Maria: Los sabios se apresuraron para llegar a Belen. Jesus estaba **grandecito. Ya caminaba y empezaba a hablar.** *(pausa para reflexionar)*
Recuerdo la visita de los magos tan bien... Trajeron bellos y maravillosos regalos.

Ester: *(sosteniendo la caja adornada que Maria le dio)* **Son estos los regalos Abuelita?**

Maria: *(sonriendo)* **Si Ester, esos son los mismo! Y cada uno de ellos representa algo especial.**

Ester: *(confundida)* **Que quiere decir Abuelo ..con algo especial?**

Escenografia: *(las luces empiezan a apagarse de Maria, Santiago y lo nietos, y se enfoca en Maria, Jose y Jesus de 2 anos. Jose esta trabajando en una mesa y Maria preparando comida)*

Ambas Marias: *(ambas hablan mientras se cambia la escena)* **Los sabios dijeron: “Saludos a vosotros” Hemos venido a adorar al nuevo rey, al Mesias!”**

Sabio 1: **Salud a vosotros! Hemos venido a adorar al nuevo rey, al mesias.**

Sabio 2: **Nos encontramos con unos pastores y ellos nos dirigieron a su casa.**

Sabio 3: **Es este el nino?**

Maria: **Si, el es nuestro hijo, Jesus. Por favor, desean pasar?**

Jose: *(levantandose de su trabajo, saluda a los hombres)* **Bienvenidos a nuestra casa. Nos sentimos honrados en tener unos visitantes tan distinguidos.**

Sabio 1: **Nosotros somos los que nos sentimos honrados.** *(los tres se arrodillan e inclinan su cabaza ceremoniosamente ante Jesus)*

Sabio 2: *(selevanta y se dirige a Jesus)* **Traemos regalos apropiados a su realeza, joven rey!**

Escenografia: *Los 3 sabios habren sus cajas de regalo al mismo tiempo, las tapaderas estan frente a Maria, Jose y Jesus.. Mientras Maria ve dentro de cada caja, sorprendida clama livianamente :)*

Maria: **Oro!... Incienso!...Mirra!** (Jose dice esto ultimo)

Sabio 1: **Oro...para dar tributo y honor al mas precioso Rey!**

Sabio 2: **Incienso... usado por los sacerdotes del mas alto orden para honrar al Reyes de la humanidad!**

Sabio 3: **Mirra... un regalo que proclama Su eternidad e inmortalidad! Que reine largamente y con sabiduria.**

Maria: (*excitada*) **Estos son regalos maravillosos. No se que decir!**

Jose: **Porque no nos acompaña a cenar? Todo esta listo.**

Sabio 1: **Nos encantaria!** (*todos se sientan en el piso mientras Maria sirve alimento. Despues de un rato los tres reyes se levantan para cantar.*)

Escenografía: *Las luces se encienden en el coro de angeles. Los angeles y los reyes cantan “Sabios lo buscan”.*)

Canto: **“Los Sabios lo Buscan”**

Sabios:

Nuestra vida un viaje es hacia la eternidad
Ya hemos partido, debemos hoy avanzar
Algunos caminan en la oscuridad
Pero otros buscan la luz que los guiará
Y estando de camino hallamos un Rey
Al que nuestros regalos queremos hoy traer.

Ángeles:

Los sabios lo buscan, la estrella hallarán
Que los guíe a Cristo, quien los salvará
Ricos y pobres hoy pueden decir:
“Cristo he nacido, nos viene a redimir.”

Sabios:

Cuando otros sueños llenan nuestro interior
Dejamos fuera a Cristo del corazón
Caminamos sin poder la senda encontrar
Nos olvidamos que al cielo hay que mirar
Y en tan duro corazón Cristo quiere habitar
Decirte “te amo, contigo quiero estar.”

Ángeles:

Los sabios lo buscan, la estrella hallarán
Que los guíe a Cristo, quien los salvará
Ricos y pobres hoy pueden decir:
“Cristo he nacido, nos viene a redimir.”

Ángeles y Sabios:

Estrella de Belén brilla hoy
Y sé nuestra guía hacia la luz del Señor
“Ven, Jesucristo”, es nuestro cantar
Nuestro corazón cambia
Esta Navidad.

Sabios:

Nuestra vida un viaje es hacia la eternidad
Ya no hay tinieblas, brillando luz está
Y un nuevo presente vamos a ofrecer
La gracia de Cristo recibe hoy por fe
Y un día estaremos ante el trono del Rey
Y en coro, alabanzas, daremos a Él.

Ángeles:

Los sabios lo buscan, la estrella hallarán
Que los guíe a Cristo, quien los salvará
Ricos y pobres hoy pueden decir:
“Cristo he nacido, nos viene a redimir.”

Copyright © 1998 Lynn Cooper (ASCAP)
Traducción Copyright © 2005 Pablo E. Requena

Sabio 2: *(los 3 sabios se preparen para salir)* **Hemos disfrutado de su hospitalidad. Paseremos la noche en este pueblo y partiremos en la mañana. Es un viaje muy largo de regreso a nuestro país.**

Sabio 3: **Una nueva y larga ruta para nosotros. Hemos sido avisados que evitemos al rey Herodes.**

Sabio 1: **Un celeste ser nos apareció en sueño y nos avisó de no regresar a Herodes.**

(se inclinan otra vez mientras se van)

Jose: **Gracias... adios.**

Maria anciana y

Maria joven: **Adios amables sabios.**

Escenografía: *Las luces se encienden a Maria, Santiago y los niños, y se apagan en Jose, Maria, y Jesus de 2 años.)*

Maria: **No los volvimos a mirar después de eso. Durante la noche Jose se despertaba asustado. Así como Dios había avisado a los sabios de Herodes, Dios le dio un magnífico sueño a mi esposo... los soldados de Herodes con espadas para matar mi bebé, Jesus. Empacamos unas cosas esa noche y nos fuimos a Egipto.**

Santiago: **... y muy a tiempo. Los soldados de Herodes si llegaron al pueblo esa noche y mataron a todos los niños varones que encontraron. Maria, Jose y Jesus vivieron en Egipto hasta que Herodes murio. Luego se mudaron a Nazaret**

Maria: **Pero Dios nos protegió de los planes de Herodes. El hijo de Dios, Jesus, nuestro Señor, estaba ordenado para un propósito mayor. Dios cuidaba de nosotros paso a paso.**

Ester: *(mirando adentro de la caja, levantando el oro)* **Si Jesus, Un Rey,** *(levantando el incienso)* **Un Sacerdote,** *(levantando la mirra)* **Eterno!**

(Fin de escena)

9 Epilogo

Escenografía: *(En cuanto esta escena comienza, hay gran comocion y movimiento, symbolos resuenan, trompetas tocan, gritos y alegria)*

Josue: *(el novio, Josue entra al lado derecho del escenario)* **Ester, aqui estoy! Mire tu lampara encendida y mi padre me ha mandado a reclamarte como mi esposa! Ester, es hora de irnos a nuestra boda.**

Ester: *(sorprendida y emocionada)* **Abuelita! Hoy es el dia!** *(doblandose y besando a Maria)* **Gracias , gracias, Abuelita por todo.**

Maria: *(suavemente le aprieta la mejia)* **Ve nina, tu esposo te llama!**

Ester: *(voltea para irse con Josue, luego voltea hacia Maria)* **Por favor apaga la lampara, ya no la necesito!** *(apaga la lampara and se la da a Maria)*

Escenografía: *(todo los personajes salen detras de Maria y Josue mientras ellos salen del escenario gritando con mucha alegria. Caleb se queda atras. Se quedan solamente Caleb y Maria en el escenario. Todas las luces del escenario esta apagadas excepto una luz enfocada en Maria y en Caleb.)*

Caleb: **Abuelita?** *(se acerca a Maria)*

Maria: **Si, Caleb?** *(alcanza la lampara)*

Caleb: **Me dara a mi oro, incienso y mirra cuando yo me case?**

Maria: *(leve risa)* **Si tu crees en Jesus... tendras todos los tesoros en el cielo! Jesus te hara un rey, un sacerdote y te dara vida eterna!**

Caleb: **Abuela?**

Maria: **Si Caleb?**

Caleb: **Estas cuardando la lampara porque ya no la necesitamos,, ya que ya no viene nadie, y no necesitamos encenderla?**

Maria:*(levantando la lampara y encendiendola)* **No nino, hay por quien esta necesitamos encender esta lampara;** *(pone la lampara en la mesa, prendida)* **Pues el vendra como ladrón en la noche, para robarse a su novia.** *(Maria alza su cabeza)* **O, mi querido Jesus, como esperamos tu regreso.Viviste y moriste y te levantaste como un regalo para todo el mundo... el regalo perfecto.**

Escenografía: Las luces se prenden en el coro de angeles. Todos los personajes regresan al escenario y cantan: “**Al mundo Dio**”

(Verso 1)

Al mundo dio el verbo a encarnar.
Dulce bebe vino a nacer.
Al mundo dio en oscuridad
Su _ amado hijo, gloriosa luz.

(Coro)

Al mundo dio.
Al mundo dio.
Al mundo dio.
Perfecto amo.

(Verso 2)

Al mundo dio cual nadie da.
Su hijo_ a morir por mi vivir.
Al mundo dio_ esperanza sin par.
Nueva vida nos regalo.

(Coro)

Al mundo dio.
Al mundo dio.
Al mundo dio.
Perfecto amo.

(Verso 3)

Al mundo dio perfecto amor.
Santo nino mi _ alma exalta.
Aunque descarreilado me voy
El amor que da esta aqui hoy.

(Coro)

Al mundo dio.
Al mundo dio.
Al mundo dio.
Perfecto amo.

Al mundo dio.
Perfecto amo.

Traduccion por Karina Ramirez

Escenografía: *Las luces del resto de los personajes se apagan. La escena termina con Maria sentada en una mecedora, tataradeando "Al Mundo Dio". Mientras las luces se apagan de ella su voz se va desminuyendo mientras se pare y sale del escenario, dejando solamente la lampara encendida en la oscuridad.*

FIN

10 Escenografía

Lista de Personajes

PERSONAJES	{L} Lineas habladas		Escenas de aparicion				{C} Parte de Canto		
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
Narrador	L								
Ester	L	L	L	C	L				L-C
Abuela	L	L	L		L	C	L	L	L-C
Caleb	L	L	L	L-C	L				L-C
Nietos	L			C					C
Gabriel		L			L-C				C
Maria		L-C	L-C					L	C
Elisabet			L-C						C
Santiago			L	L-C	L	C	L		C
Jose				L				L	C
Mesonero				L		C	L		C
Benjamin					L	C			C
Simeon					L	C			C
Coro de Angeles					C	C		C	C
Isaac					L	C			C
Bebe Jesus									
Herodes							L		C
Sirviente							L		C
Mensajero							L		C
Sabio 1							L	L-C	C
Sabio 2							L	L-C	C
Sabio 3							L	L-C	C
Sacerdote 1							L		C
Sacerdote 2							L		C
Jesus de 2 anos									
Josue									L-C

***Cuadros amarillos indican parte cantada o canto.**